

только начало теории полисемии; самое главное – возможность если не предсказать, то объяснить разнообразие значений» [Рахилина 2002: 1].

Литература

Рахилина Е. В. Основные идеи когнитивной семантики // Современная американская лингвистика: фундаментальные направления / Под ред. А. А. Кибрика. М.: УРСС, 2002. С. 370-389.

Hampe В. Facing up to the Meaning of 'Face up to': A cognitive semantico-pragmatic analysis of an English verb-particle construction // *Constructions in Cognitive Linguistics*. University of Amsterdam, 2000. С. 81-102.

Morgan P. S. Figuring out *Figure out*: Metaphor and the Semantics of the English Verb-Particle Construction // *Cognitive Linguistics*. 1997. С. 327-357.

Tyler A., Evans V. The Semantics of English Prepositions: Spatial Scenes, Cognition, and the Experiential Basis of Meaning. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

alex_djan@mail.ru

Ю. А. Дрыгина (Белгород, Россия)

МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ФРЕЙМА 'УПРАВЛЕНИЕ' В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Выявление особенностей представления и кодирования информации об окружающем мире в сознании человека традиционно составляет проблематику когнитивной лингвистики. Когнитивными моделями, имеющими концептуальные основания и позволяющими структурировать человеческий опыт, являются фреймы, сценарии, схемы, гештальты и т. д. Представляется, что важнейшим инструментом познания способов переработки, организации и хранения информации о внешнем мире является также метафора, поскольку «концептуальная система человека структурирована и определена с помощью метафоры» [Лакофф 2004: 27].

Фрейм 'управление', особенности репрезентации которого будут рассмотрены далее, метафоричен, он соотносится в нашем сознании с ориентационной концептуальной метафорой *Having control or force is up, being subject to control or force is down*. Поскольку управление в

социуме – это явление, вызванное к жизни закономерностями функционирования и развития общества, то анализ средств его репрезентации представляет несомненный интерес.

В языке представления о нахождении субъекта управления выше объекта управления отражается как на системном, так и на функциональном уровнях языка преимущественно в лексических и фразеологических средствах. Обратимся к анализу фактического материала.

В лексикографических источниках зафиксирована возможность употребления с послелогом *up* и *over* только для лексико-семантических вариантов глаголов *head*, *preside* и *rule* со значением «управлять, возглавлять, председательствовать»: *head up* – *be in control of a group or an organization* [MEDAL 2007: 696], *preside over* – *be in a position of power while important changes or events are happening* [MEDAL 2007: 1171], *rule over* – *to officially control or govern a country or area* [MEDAL 2007: 1302].

Возможность функционирования глагола *reign* с послелогом *over* не зафиксирована в лексикографических источниках, однако достаточно рекуррентна на функциональном уровне, например:

Although he was driven away by the defenders of the city of St Stephen's with derisive shouts of «We do not want this man to reign over us», he was able to capture the castle of Aix [BNC http].

Пространственный предлог over находим в глагольно-именном словосочетании *have control over*:

Central government, in the form of the DES, had overall responsibility and made policy decisions, but LEAs had control over most of the day-to-day running of the system [BNC http].

В приведенном примере посредством словосочетаний *have responsibility* и *make decisions* эксплицируются также обязательный признак фрейма управления «обладание властью» и компонент сценария управленческой деятельности – «принятие решения».

Главенствующая роль субъекта ситуации управления подчеркивается включением в предложение-высказывание прилагательных со значением «верхний», «высокий», а также существительного «высота». Приведем некоторые примеры:

...the Old Frog would not hear of the Netherlands joining the coalition unless his son held high command [BNC http].

...because the business is still run as a single unit responsibility for operational matters, as well as long-term strategy, remains with top management [BNC http].

At that time, in 1934, Mussolini was at the height of his power and popularity [BNC [http](http://)].

Как видно из последнего примера, с глагольно-именным словосочетанием *be at the height of one's power* типична репрезентация факультативного компонента фрейма 'время'.

Большой интерес представляет также рассмотрение идиоматических выражений, вербализующих фрейм 'управление', поскольку метафорические идеи содержатся во многих идиомах благодаря наличию в них образного компонента. Идея более высокого по сравнению с объектом положения в пространстве субъекта управления отражается благодаря наличию в структуре идиомы прежде всего предлогов *over, down, under* и прилагательных *upper, overall, high*, глаголов *rise, bend* и т. д.

Метафоричность фрейма 'управление' проявляется при его репрезентации идиомами, репрезентирующими ситуацию нахождения у власти (*have the upper hand, be high man on the totem pole, have overall responsibility*), принуждения к выполнению каких-либо действий, подчинения своей воле (*bend to one's will, crack down on someone or something, get/have someone under one's thumb, lay down the law*), демонстрации полного превосходства над кем-либо (*lord it over someone, ride roughshod over*) и др. Вопрос о структурных и функциональных особенностях данных фразеологических единиц, безусловно, требует более детального рассмотрения.

Таким образом, фрейм 'управление' является когнитивной моделью, метафоричной по своей сути, и данное свойство модели находит регулярную языковую объективацию.

Литература

Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем / Пер. с англ. под ред. и с предисл. А. Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.

BNC – Simple Search of BNC-World / British National Corpus // <http://sara.natcorp.ox.ac.uk/lookup.html>

MEDAL – Macmillan English Dictionary for Advanced Learners: International student edition. Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2007. 1748 p.

drygina@bsu.edu.ru